

THE LION'S PRIDE

APRIL 15, 2016 - VOLUME 1, ISSUE 13

JAMES JOHN SCHOOL NEWSLETTER

A Note from Ms. Ragaisis,

With only seven weeks of school left, we are in the process of planning for next year. Planning includes placing students with next year's teachers. We put a great deal of time and consideration into creating classes and selecting teachers for students and your input is often helpful to this process.

While most students adapt very well to new teachers, we do recognize that some students are more successful with particular teaching styles. There are children who flourish in more active learning environments with lots of opportunity for movement and others who do better with more quiet classrooms with tighter structure. All teachers at James John are highly qualified, dedicated and knowledgeable, but each teacher also has an individual approach.

By now your child's teacher has a good understanding of what type of learning environment works well for your child. If you have information you think the teacher may not know, or if you would like to give input on friendships or the type of classroom that might best support your student next year, please share your thoughts directly with your child's current teacher as soon as possible. We do not accept requests for specific teachers, but will take your input into consideration.

We are teaching right up through June 9th, so please get your child to school every day to make the most of the final weeks of school. Every day of school makes a difference!

GO LIONS!

Much respect;



Samantha Ragaisis
Principal

CALENDAR OF EVENTS

April 2016

- 19th - PTA Meeting
6:00 – 7:00
20th - late opening
@ 10:00
21st - Arts Night
@ 5:30-7:30
22nd – Webb field trip
Sauvie Island @ 9:30-1:30
22nd – Run For The Arts
money and forms are due
26th – PTA's McMenamins Night
28th – 4th and 5th Grades Concert
@ 6:00

May 2016

- 4th - Walk To School Day
7:45 @ Community Center
6th - Spirit Day
Book Character Day
7th - James John grounds clean up
@ 9:00 – 11:00
10th - Burgerville Night
@ 5:00 – 8:00
14th – St. Johns Parade
@ 12:00
17th - PTA Meeting
6:00 – 7:00
18th - late opening
@ 10:00

A Cold or Allergies: Which Is It?

Seasonal allergies and the common cold can be so much alike that it's sometimes hard to tell the two apart. But look closely and you can find clues as to what's going on.

Ask yourself these questions to sleuth out whether or not your child has allergies:

1. **Have the seasons changed?** If yes, it could be allergies. Seasonal allergies come at the same time every year and around the same set of circumstances, like when leaves start to fall or plants start to flower. Allergy symptoms like sneezing, congestion, or a runny nose are the body's response to breathing in allergens (like plant pollen or mold spores) that are released into the air. Colds, on the other hand, are caused by viruses that can turn up in any environment, during any time of year, but are more common in winter months.
2. **Did symptoms come on suddenly?** If yes, it could be allergies. Another indicator that you might be dealing with seasonal allergies is if symptoms come on suddenly and last a long time. Cold symptoms tend to come on more gradually and typically go away within 7 to 10 days, but allergies last as long as someone is exposed to an allergen, which can be for weeks or months.
3. **Does your son have itchy, watery eyes?** If yes, it could be allergies. Many kids with allergies get this symptom when an allergen causes an inflammation of the conjunctiva, a clear membrane that covers the inner eyelids and eyeball.
4. **Is there an absence of fever and no yellow/greenish nasal discharge?** If yes, it could be allergies. Allergy symptoms are never accompanied by a fever, while colds sometimes are. And with an allergy, your son's runny nose will have a thin, clear discharge, rather than the thick yellow or greenish discharge that can come with a cold.

If you suspect your son has an allergy, the only way to tell exactly what he's allergic to is to get an allergy test. This test can be performed on the skin (where an allergen is placed under the skin to check the body's response) or through a blood test.

If your son does have allergies, the doctor will recommend reducing exposure to the allergen and might also suggest an over-the-counter (OTC) or prescription allergy medication to relieve symptoms.

And if you determine that your son has a cold, check with the doctor before giving him OTC cold medicines. There is little-to-no evidence that they work and serious side effects are a risk, especially in younger children. Acetaminophen or ibuprofen can be given to relieve fever or pain.

Adapted from KidsHealth.org

News from the Parent Group

Tuesday 4/19 is our PTA meeting from 6:00-7:00 pm. Pizza and childcare will be provided. Principal Ragaisis will be speaking on what to expect next year.

Our turn at the Clothing Center is Thursday 4/21 from 9:00-1:30. This is something that benefits many students in our school and cannot be possible without volunteers.

Art Night is also on Thursday from 5:30-7:30. Join us for dinner and a night of fun! We are still in need of volunteers for both the Clothing Center and Art Night. If you're available please contact Christine at jamesjohnvolunteer@gmail.com.

Mark your calendars for Tuesday April 26th! This is our McMenamins family and friends night where 50% of sales from 5:00 to closing will come back to the school.

Portland Public Schools recognizes the diversity and worth of all individuals and groups and their roles in society. It is the policy of the Portland Public School Board that there will be no discrimination or harassment of individuals or groups on the grounds of age, color, creed, disability, marital status, national origin, race, religion, sex or sexual orientation in any educational programs, activities or employment.

District Title VI & Title IX Contact: Carolyn M. Leonard, Compliance (503-916-3183)
District 504 Contact: Suzy Harris, Integrated Student Support (503-916-2000 x 74234)
American Disabilities Act Contact: Jeff Fish, HR Legal Counsel (503-916-3246)

EL ORGULLO DEL LEÓN

15 DE ABRIL, 2016 - VOLUMEN 1, NUMERO 13

BOLETÍN DE LA ESCUELA JAMES JOHN

Nota de la Señora Ragaisis,

Con sólo siete semanas que quedan de la escuela, estamos en el proceso de la planificación para el próximo año. La planificación incluye la colocación de los estudiantes con los maestros para el próximo año. Ponemos una gran cantidad de tiempo y consideración en la creación de clases y la selección de los maestros para los estudiantes y su opinión es a menudo útil en este proceso.

Aunque la mayoría de los estudiantes se adaptan muy bien a los nuevos maestros, reconocemos que algunos estudiantes tienen más éxito con determinados estilos de enseñanza. Hay niños que prosperan en diferentes estilos de aprendizajes más activos, con un montón de oportunidades para el movimiento y otros que lo hacen mejor con aulas más silenciosas con estructuras más rígidas. Todos los maestros de James John están altamente cualificados, dedicados y bien informados, cada maestro también tiene un enfoque individual.

Por ahora el maestro de su niño tiene una buena comprensión del tipo de ambiente de aprendizaje que funciona bien para su hijo. Si usted tiene información que crea que el maestro puede saber, o si usted desea dar su opinión sobre las amistades o el tipo de clase que puede apoyar mejor a su hijo el próximo año, por favor, comparta sus ideas directamente con el maestro actual de su hijo lo más pronto posible.

Nosotros no aceptamos las solicitudes de maestros específicos, pero se tomará su solicitud en consideración.

Estaremos enseñando hasta al 9 de junio, así que por favor, llevemos a su hijo a la escuela todos los días para sacar el máximo provecho de las últimas semanas de escuela. Todos los días de escuela hace la diferencia!

¡VAYAN LEONES!

Mucho respeto;



Samantha Ragaisis

Directora

CALENDARIO DE EVENTOS

Abril 2016

- 19 – Reunión de PTA
6:00 – 7:00 pm
- 20 - Apertura tarde
a las 10:00 am
- 21 – Noche de Artes
de 5:30-7:30 pm
- 22 – Día de campo Webb
Isla Sauvie 9:30-1:30 pm
- 22 – Correr para las Artes
regresar el dinero con los fomularios
- 26 – Noche de PTA en McMenamins
- 28 – 4^{to} y 5^{to} Grados Concierto
a 6:00 pm

Mayo 2016

- 4 - Día de Caminar a la Escuela
7:45 del Centro de la Comunidad
- 6 - Día Espíritu
Día de Carácter de libro
- 7 - Limpieza de los patios de James John
a las 9:00 – 11:00 am
- 10 – Noche en Burgerville
de 5:00 – 8:00
- 14 – Parada de St. Johns
a las 12:00 pm
- 17 - Reunión de PTA
6:00 – 7:00 pm
- 18 Apertura tarde
a las 10:00 am

Un resfriado o alergias: ¿Qué es?

Las alergias estacionales y el resfriado común pueden ser tan parecidos que a veces es difícil distinguir entre ambos. Pero mira de cerca y se pueden encontrar pistas sobre lo que está pasando.

Hágase las siguientes preguntas como detective si su hijo tiene alergias:

1. **Han cambiado las estaciones?** Si es así, podría ser alergias. Las alergias estacionales vienen al mismo tiempo cada año y alrededor de la misma temporada, como cuando las hojas comienzan a caer o las plantas comienzan a florecer. Los síntomas de alergia como estornudos, congestión o goteo nasal son la respuesta del cuerpo a la inhalación de alérgenos (como el polen de las plantas o esporas de moho) que se liberan en el aire. Los resfriados, por otra parte, son causados por virus que pueden aparecer en cualquier entorno, en cualquier época del año, pero son más comunes en los meses de invierno.

2. **¿Los síntomas aparecen de repente?** Si es así, podría ser alergias. Otro indicador de que usted puede estar tratando con alergias estacionales es si los síntomas aparecen repentinamente y duran mucho tiempo. Los síntomas del resfriado tienden a aparecer más gradualmente y por lo general desaparecen al cabo de 7 a 10 días, pero las alergias duran mientras la persona está expuesta a un alérgeno, que puede ser por semanas o meses.

3. **¿Su hijo tiene picazón, ojos llorosos?** Si es así, podría ser alergias. Muchos niños con alergias consiguen este síntoma cuando un alérgeno ocasiona una inflamación de la conjuntiva, una membrana transparente que cubre la parte interior del párpado y el globo ocular.

4. **¿Existe una ausencia de fiebre y no descarga nasal de color amarillo/verdoso?** Si es así, podría ser alergias. Los síntomas de alergia no se acompañan de fiebre, resfriados, mientras que a veces lo son. Y con una alergia, goteo de la nariz de su hijo tendrán una descarga delgada y transparente, en lugar de la secreción espesa de color amarillo o verdoso que puede ser con un resfriado.

Si usted sospecha que su hijo tiene una alergia, la única manera de saber exactamente lo que es alérgico es conseguir una prueba de alergia. Esta prueba se puede realizar en la piel (donde un alérgeno se coloca debajo de la piel para comprobar la respuesta del cuerpo) o a través de un análisis de sangre. Si su hijo tiene alergias, el médico le recomendará reducir la exposición al alérgeno y también puede sugerir un medicamento para la alergia una medicina sin receta del doctor over-the-counter (OTC).

Y si se determina que su hijo tiene un resfriado, consulte con el médico antes de darle medicamentos OTC para el resfriado. Hay poca o ninguna evidencia de que funcionen y los efectos secundarios graves son un riesgo, especialmente en niños pequeños. El acetaminofén o el ibuprofeno pueden dar para aliviar la fiebre o el dolor.

Adapted from KidsHealth.org\ Adaptado de salud de niños.org

Noticias del Grupo de Padres

Martes 4/19 es nuestra reunión de PTA de 6:00 a 7:00 pm. Se proporcionarán pizza y cuidado de los niños. Principal Ragaisis estará hablando en lo que se puede esperar el próximo año.

Nuestro turno en el Centro de Ropa es el jueves 4/21 de 9:00-1:30pm. Esto es algo que beneficia a muchos estudiantes en nuestra escuela y no puede ser posible sin los voluntarios.

Noche de Arte también es el jueves de 5:30-7:30 pm. Únase a nosotros para la cena y una noche de diversión! Todavía estamos en necesidad de voluntarios tanto para el Centro de Arte de la ropa y la noche. Si está disponible, por favor póngase en contacto con Christine en jamesjohnvolunteer@gmail.com. Marque su calendario para el Martes 26 de abril! Esta es nuestra familia y amigos la noche en McMenamins donde el 50% de las ventas vuelve a la escuela de 5:00 pm al cierre.

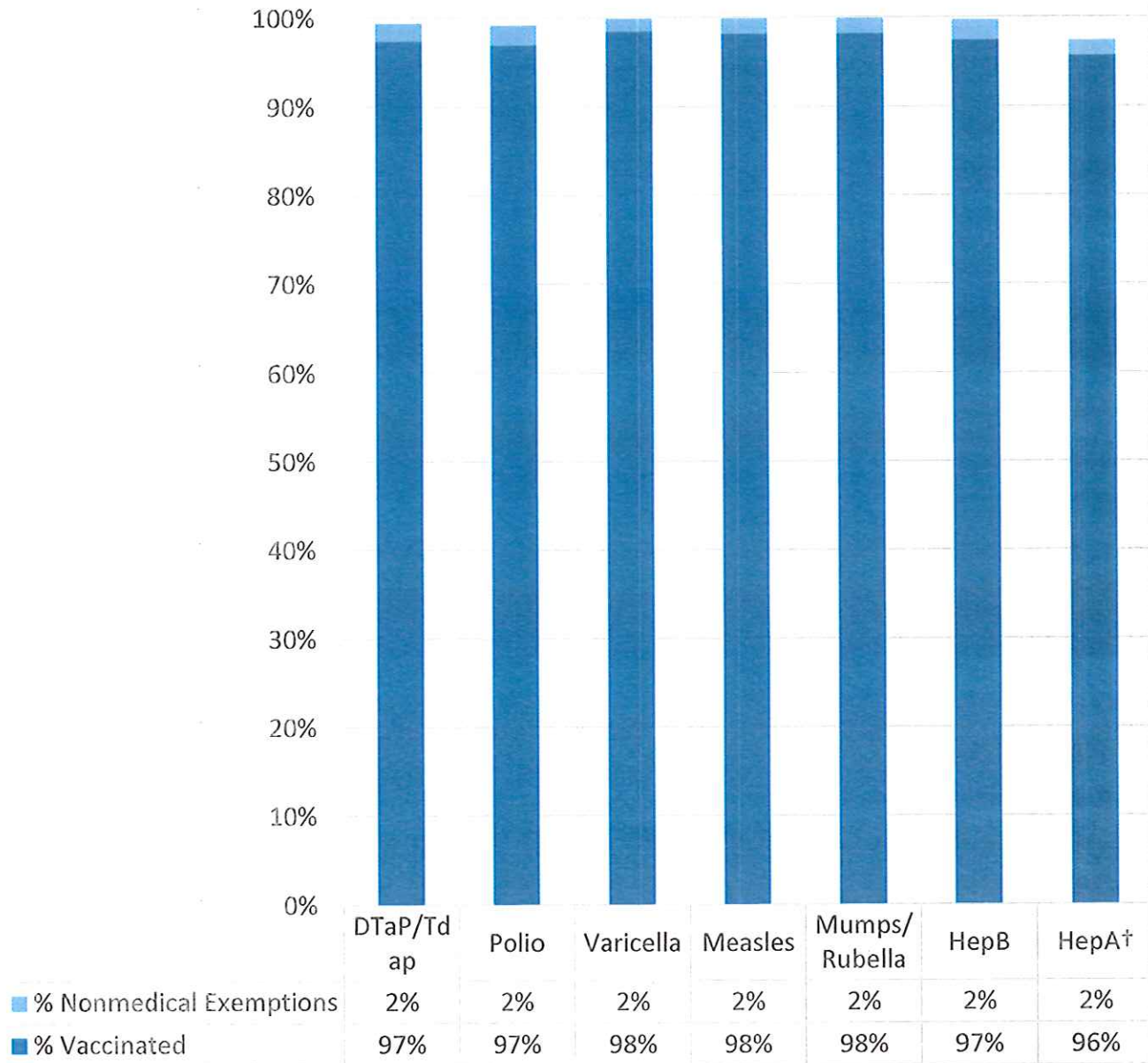
Escuelas Públicas de Portland reconoce la diversidad y el valor de todos los individuos y grupos y sus roles en la sociedad. Es la política de la Junta Escolar Públicas de Portland que no habrá discriminación o acoso a individuos o grupos por motivos de edad, color, credo, orientación discapacidad, estado civil, origen nacional, raza, religión, sexo, sexual o de cualquier programas educativos, actividades o empleo.

District Title VI & Title IX Contact: Carolyn M. Leonard, Compliance (503-916-3183)

District 504 Contact: Suzy Harris, Integrated Student Support (503-916-2000 x 74234)

American Disabilities Act Contact: Jeff Fish, HR Legal Counsel (503-916-3246)

How many kids at James John ES are vaccinated?*



Number of children at the school**: 394

Percent of children with no immunization or exemption record: 0%

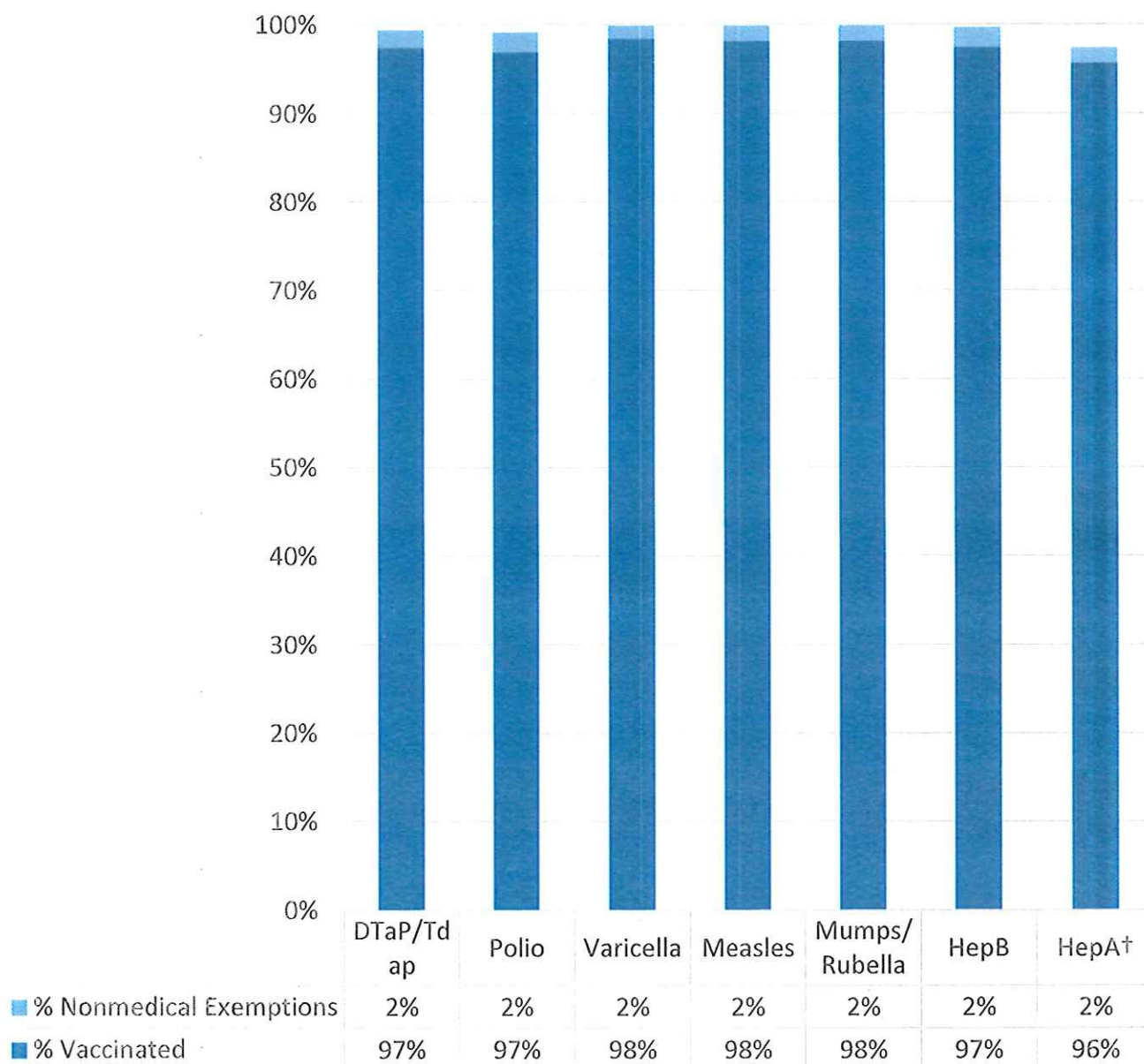
Percent of children with a medical exemption for one or more vaccine(s): 0%

*Not all immunizations are required for all grades. These numbers may not total 100% if some children have medical exemptions, or are incomplete or in process with immunizations but do not need an exemption because they are on schedule.

**There is/are also 0 child(ren) enrolled for whom immunizations are not required to be reported because their records are tracked by another site or they attend fewer than 5 days per year.

†Blanks indicate this vaccine was not required in the grades at this school, or this vaccine was required for fewer than 10 children.

Como muchos niños en James John ES son vacunados?*



Número de niños en la escuela**: 394

Por ciento de los niños sin inmunización o exención de antecedentes: 0%

Por ciento de los niños con una exención médica para una o más vacunas (s): 0%

*No se requiere todas las vacunas para todos los grados. Estos números no pueden sumar 100% si algunos niños tienen exenciones médicas, o están incompletos o en proceso con las vacunas, pero no necesitan una exención, ya que están en la fecha en tiempo.

**No es / son también 0 niño (s) inscrito para los cuales no se requieren vacunas para ser informado debido a que sus registros son rastreados por otro sitio o que asisten menos de 5 días por año.

†Los espacios en blanco indican que esta vacuna no era necesaria en los primeros grados en esta escuela, o se requiere esta vacuna para menos de 10 niños.